



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
7 April 2017
Russian
Original: English, French and
Russian

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по внутреннему
водному транспорту**

**Рабочая группа по унификации технических
предписаний и правил безопасности
на внутренних водных путях**

Сорок восьмая сессия

Женева, 17-19 февраля 2016 года

Пункт 8 а) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний и правил безопасности
на внутренних водных путях: Европейские правила судоходства
по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24)**

Дальнейшие поправки к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям

**Представлено Международной комиссией по бассейну реки
Сава**

I. Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/SC.3/2015/17), подлежащей утверждению Комитетом по внутреннему транспорту на его семьдесят восьмой сессии (23–26 февраля 2016 г.).
2. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (далее SC.3) на своей пятьдесят девятой сессии пригласила Международную комиссию по бассейну реки Сава подготовить предложение по возможной корректировке пятого пересмотренного издания Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (ECE/TRANS/SC.3/201, п. 40).
3. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях может пожелать начать обсуждение дальнейших поправок к ЕПСВВП. Она может также пожелать назначить дату

следующего совещания Группы экспертов по ЕПСВВП с учетом объема предложений по поправкам к ЕПСВВП, которые будут представлены к ее сорок восьмой сессии.

II. Предложения по поправкам к статьям 4.01, 6.31, 6.35, 7.03 и 7.08

4. *Изменить* подпункт б) пункта 1, статьи 4.01 «Общие положения» *следующим образом:*

1. В тех случаях, когда положениями настоящих Правил или другими применяемыми положениями предусмотрены звуковые сигналы иные, чем удары колокола, эти звуковые сигналы должны подаваться:

а) на борту моторных судов, за исключением малых судов, если они не являются судами, оснащенными радиолокационным оборудованием, – посредством механически действующих звуковых сигнальных приборов, устанавливаемых на достаточной высоте, чтобы звуковые сигналы могли свободно распространяться вперед, а также, по возможности, назад; сигнальные приборы должны отвечать предписаниям главы I приложения 6 к настоящим Правилам;

б) на борту немоторных судов и на борту малых моторных судов, машинное оборудование которых не имеет прибора для подачи сигналов, – посредством трубы или соответствующего рожка; эти сигналы должны отвечать предписаниям ~~пунктов 1 б) и 2 б)~~ главы I приложения 6 к настоящим Правилам.

Пояснение:

В пятом издании ЕПСВВП пункты 1 б) и 2 б) главы I приложения 6 отсутствуют.

5. *Изменить* пункт 2 статьи 6.31 «Звуковые сигналы во время стоянки» *следующим образом:*

2. В толкаемых составах предписания пункта 1 применяются только к буксиру–толкачу. В счаленной группе предписания применяются только к одному судну группы. В буксируемом составе предписания применяются к буксиру ~~и к последнему судну состава.~~

Пояснение:

Если последнее судно состава является несамоходным (буксируемая баржа), что обычно наблюдается на практике, для него нет возможности использовать радиотелефонную связь, поэтому нет смысла оснащать радиотелефонной связью два судна в одном и том же толкаемом составе для указания его местоположения.

6. *Изменить* пункт 2 статьи 6.35 «Использование водных лыж и аналогичных средств» *следующим образом:*

2. Судоводителя буксирующего судна должно сопровождать лицо, которому поручается ~~обслуживание буксира и~~ наблюдение за **буксирным устройством**, лыжником **и/или лицами, находящимися на других**

буксируемых плавательных средствах, и которое способно выполнять эту роль.¹

Пояснение:

Статья относится не только к водным лыжам, но и к аналогичным занятиям, которые могут означать также буксировку других объектов с людьми (надувные плоты, надувные аттракционы-бананы) и буксировку парапланов. В этом случае для таких объектов должно быть обеспечено наблюдение, предусмотренное в пункте 2.

7. *Изменить* пункты 3 и 4 статьи 7.03 «Стоянка на якоре и использование телескопических анкерных свай (опор)» *следующим образом:*

3. Компетентный орган может распространить действие ~~пунктов 1 и 2~~ пункта 1 на телескопические анкерные сваи (опоры).

4. В случае распространения положений ~~настоящей статьи~~ **пункта 1** на использование опор на участках, на которых стоянка на якоре запрещена на основании положений пункта 1 а) ~~и б)~~ выше, суда и соединения плавучего материала, а также плавучие установки могут использовать опоры лишь на участках, обозначенных сигнальным знаком E.6.1 (приложение 7), и только на той стороне пути, на которой помещен этот знак.

Пояснение:

В случае запрещения использования опор при помощи соответствующего знака на конкретном участке водного пути нет смысла разрешать их использование на том же участке при помощи другого знака..

8. *Изменить* статью 7.08 «Несение вахты» *следующим образом:*

1. На борту судов, стоящих на фарватере, должна постоянно находиться достаточная вахта.

2. На борту находящихся на стоянке судов, несущих сигнализацию, предусмотренную в статье 3.14, должна постоянно находиться оперативная вахта. Однако компетентные органы могут освободить от выполнения этого предписания суда, находящиеся на стоянке в акватории портов.

3. На борту пассажирских судов, во время нахождения на борту пассажиров должна постоянно находиться достаточная вахта.

4. Достаточная вахта, ведущаяся на одном судне в соответствии с пунктами 1, 2 и 3, может распространяться также на несколько других судов, указанных в данных пунктах, только в случае, если суда соединены вместе таким образом, что обеспечивается безопасный переход с одного судна на другое.

~~4.5.~~ Все другие суда, соединения плавучего материала и плавучие установки, находящиеся на стоянке, должны находиться под наблюдением лица, способного быстро принять в случае необходимости нужные меры, за исключением случая, когда это наблюдение не является необходимым в силу местных условий или если компетентные органы не требуют выполнения этого предписания.

¹ См. ECE/TRANS/SC.3/WP.3/98, пункт 30.

~~5-~~ 6. В том случае, когда на судне нет судоводителя, ответственность за установление такой вахты или наблюдение возлагается на оператора, а в случае, если идентифицировать оператора невозможно, – на владельца.
